

國立東華大學人文社會科學學院

2023 年深耕計畫「在地社會實踐系列課程」

【課程名稱】：地方志與田野踏查實務

- 學分數：3 學分
- 執行時間：6 月 17-18 日；9 月 3-7 日；開學後約定時間
- 授課教師：郭俊麟(臺灣文化學系副教授)、蔡侑霖(社會系副教授)、潘繼道(臺灣文化學系教授)
- 業 師：謝美惠(吉安鄉客家事務所所長)、李宜臻(吉安鄉客家事務所約聘人員)、張育誠(續修吉安鄉志計畫專案經理)
- 助 教：謝其蓉(臺灣系碩二)、陳旻傑(臺灣系大四)
- 限修人數：16 人
- 執行地點：花蓮縣吉安鄉
- 執行單位：國立東華大學人文社會科學學院
- 協同單位：吉安鄉公所
- 聯合田野：本課程第二階段(9/3-7)將與日本熊本縣立大學居住環境研究科的專題生(5 位)進行聯合田野交流。課程討論與交流活動將採雙語進行(英文+中文)或(日文+中文)。修課同學需有基本的英文或日文會話能力。

【課程內容】

地方志是地方歷史與地理的綜合體，包含一地的地理環境、自然資源、政治、經濟、社會、文化、人物等歷史與現狀的綜合性和資料性的論述。地方志不但可以補正史的不足，並可扮演存史、資治和教化的功能。過去數十年來臺灣的地方文化工作上，全民共同參與的地方學已成為文化主流，伴隨著 1990 年後各地修志需求大增，文化包商以量產、產品規格化方式生產方志成為隱憂。此外，因地方志編纂耗時，資料更新不易，傳統編纂方式使得檢索與推廣困難，加上方志用字較艱澀、內容艱深，如何在數位時代面臨搜尋引擎、維基百科挑戰同時，開啟新的創新與改變，這是當前大學深耕實踐過程需與在地共同思考的課題。

吉安鄉志完成為 2002 年，2022 年 12 月由本校人社院人文創新與社會實踐研究中心協助鄉志續修編纂。本課程嘗試將目前鄉志續修的初步成果，轉化為教學方案，並結合地方創生的概念，帶領同學一起思考方志創新與創生的可能性。具體的授課方向將包括：

- 一、**新的義例**：地方志的書寫趨於地方史，思考如何調整傳統的書寫架構，將志書作為地方知識建構史的概念書寫，以「文化變遷」作為整體的觀察，勾連出各種事物的相關性。
- 二、**新的介面**：運用「數位協作平台」融合數位科技、田野調查研究、社群經營、影像敘事

等元素，結合數位平台由社群共筆，例如淡水維基館。但也同時反思這樣的案例是否可以在各地複製，維運的條件為何？

三、**老工法、新思維**：數位時代應用傳統工法，嚴謹而有脈絡的編修，完成後再進行數位化，以網路介面讓全民可在完整架構下進行增益與參與，可帶來方志創生的機會。

【授課方式】

本課程以人社院正在進行的吉安鄉志編纂為實務學習對象，透過系列的講座與駐地學習，從方志編纂的核心基礎概念開始，認識地方志的功能與價值、村史與地方學、方志修訂與撰寫的方法，以及結合協作式繪圖與數位共筆編輯的田野踏查方法。

授課過程主要可以分為三個階段，首先在 111 學年度第 2 學期結束前，利用 6 月 17 日(六)-18 日(日)的時間，進行基礎裝備課程的授課，同時也進行學員的分組與討論。第一階段結束時，將提供目前吉安鄉志續修的初步纂修成果、重要參考書籍、專書等出版品之電子檔，由修課同學利用暑期時間系統性的閱讀。

第二階段預定於 9 月 3 日-7 日進行，以在地駐點及單車移動的方式，安排一系列的參訪與踏查活動，以吉安創課棧為教學基地，引導同學分組進行在地田野與深入訪談。駐地過程除了現地的田野訓練，更重視的是學生的自主踏查與在地學習，預定將安排一天半的時間(第三天整天及第四天上午)，讓同學以分組的方式進行現地踏查。第四天下午將安排中間發表與交流與討論會。

第三階段為成果展演與交流分享階段。預定於開學後安排時間引導同學製作成果海報與專題成果，並在校內與其他深耕課程辦理聯合成果發表會。

表 1.課程時間預排

日期	時間	節數	課程內容	備註
6/17 (六)	9:10~12:00	3	【課程導論】深耕課程介紹、地方志的功能與價值	郭俊麟老師
	13:10~15:00	2	【專題講座】社區訪談與口述記錄	蔡侑霖老師
	15:30~17:30	2	【專題講座】地方書寫與觀察	蔡侑霖老師
	18:10-20:00	2	【分組討論】田野踏查準備與分組	郭俊麟老師
6/18 (日)	9:10~12:00	3	【裝備課程】地方志與地圖協作	郭俊麟老師
	13:10~15:00	2	【專題講座】村史與地方學	潘繼道老師
	15:30-17:30	2	【裝備課程】吉安文史概說	潘繼道老師

9/3-7	全日	32	【駐地學習】吉安鄉駐地學習四天三夜·詳見表 2	授課老師、業師聯合授課
開學後約定時間		3	【技術研討】成果討論報告及專題製作指導	郭俊麟老師、蔡侑霖老師
		3	【成果發表】成果發表及交流活動	授課老師全體
總時數		54 小時		

表 2. 駐地課程時間規畫

日期	時間	內容	地點	備註
D0 9/3(日)	15:00-16:30	民宿報到	民宿	助教協助
	16:30-17:00	認識駐地場域	創客棧	授課老師
	18:00-20:00	交流會(台日同學彼此認識)	民宿	授課老師
D1 09/4(一)	8:30-12:30	【移民村文化】慶修院、吉安親山線、吉安大圳、移民村、地方文化資產導覽	吉安鄉	單車走讀、業師協助教學
	12:00-13:00	西村的家(午餐)		
	15:00-17:00	【眷村文化】南華林業文化園區、干城村、南華村、干城車站、吉安圳取水口走讀	吉安鄉	單車走讀、業師協助教學
	17:00-19:00	用餐時間	創客棧	
	19:00-21:00	小組交流活動		助教協助
D2 9/5(二)	8:30-12:30	【客家文化】舊吉安車站、稻香村、永興村客庄文化景點導覽、知卡宣公園文史解說	吉安鄉	遊覽車接送、業師協助教學
	12:30-13:30	特色餐廳(午餐)		
	13:30-17:30	【原民文化】阿美族文物館、東昌部落、海祭廣場、花蓮溪口踏查	吉安鄉	遊覽車接送、業師協助教學
	17:30-19:00	用餐時間	創客棧	
	19:00-21:00	小組討論活動		助教協助

D3 9/6(三)	8:30-17:00	分組踏查(共 5 組) ■ 依照第一階段的分組(區域或主題)進行現地田野踏查。 ■ 依照調查的主題或區位，協助安排適當的交通工具或接駁。	吉安鄉	自主踏查與訪談、業師協助
	17:00-19:00	用餐時間	創客棧	
	19:00-21:00	踏查資料整理		助教協助
D4 9/7(四)	8:00-12:00	分組踏查(共 5 組) ■ 依照第一階段的分組(區域或主題)進行現地田野踏查。 ■ 依照調查的主題或區位，協助安排適當的交通工具或接駁。	創客棧	自主踏查與訪談、業師協助
	12:00-13:30	用餐與資料整理	創客棧	
	13:30-16:30	中間報告 (每組報告時間 20 分; 交流討論 10 分)	創客棧	授課老師
	16:30	賦歸	至吉安火車站解散	
<p>● 備註：</p> <p>1.住宿預定安排在鄉公所旁的幸福微甜民宿，房型為四人房或六人房。 網址: https://bit.ly/3wknBSn</p> <p>2.現地踏查過程將租借自行車移動，可選擇使用自己的單車或由授課單位協助租借。</p> <p>● 聯絡資訊：</p> <p>【上課及住宿】</p> <p>1.上課地點：吉安創客棧 地址：花蓮縣吉安鄉吉安路三段 165 號 電話：03-8549592 聯絡人：李宜臻</p> <p>2.住宿地點：幸福微甜民宿 連絡電話：0918013492、0989411549 地址：花蓮縣吉安鄉吉昌二街 246 巷 3 號 聯絡人：葉美玉</p>				

【預期成效】

- 隨著近年臺灣大眾史學發展及修志事業的風潮，本課程嘗試結合跨歷史、地理領域的專業師資，搭配駐地學習的田野踏查操作，讓學生實地了解地方志的價值、資料蒐集及數位推廣的方向，同時也結合數位工具進行文史編撰工作的實務能力。
- 過去方志主要服務小眾，現在則需面對大眾，方志的社會責任亦隨著公眾的要求而提升。參與方志的工作者，也需迎向新時代的挑戰，本課程嘗試導入為全民而寫，有全民參與

書寫的概念，有別於傳統的學術性書寫，嘗試建立下一階段方志書寫的可能性。

3. 授課教師也預定將課程成果建立協作式的數位平台，由各組同學透過線上網站發表相關撰寫成果及主題地圖，實質提升學習成效，並強化與地方之合作。
4. 本課程的教學成果將以開放的態度讓公眾取用，並作為吉安鄉公所後續鄉志修訂編纂使用。透過數位科技帶來的便利、廣泛的活動，從而創造方志更大的可能。

【評量方式】

1. **閱讀報告(30%)**：利用暑假閱讀本課程提供的(1)續修吉安方志初稿 (2)吉安鄉文史出版品，從第一階段所學到的技巧，進行內容的修訂及檢討(2000 字以上)或地圖協作平台轉譯(20 筆圖文資料)，需於 8/31 以前繳交。
2. **駐地學習中間報告(30%)**：以小組為單位，在駐地學習期間完成自主踏查，並製作初步的調查報告，含觀察心得與反思(格式不限，可使用 ppt、canva、海報或網頁製作)。每組報告時間 20 分鐘，討論及交流時間 10 分鐘。
3. **成果報告(40%)**：開學後，將本課程的學習成果，共同規劃一個成果展，各組的呈現方式可以是海報、紀錄片、摺頁、導覽小冊、或新型態的地方志篇章，由各組自行展現創意。每組須於成果發表會中介紹並展示成果。每組報告時間 20 分鐘，老師講評 10 分鐘。

【注意事項】

1. 本課程選課方式為「統一排課」，預計於 6 月 8 日中午 12:10 在人社三館 B203 辦理選課說明會統一說明，欲修讀此課程之同學請務必出席/線上參與選課說明會，會後以學校 gms 信箱登入填寫表單登記選課，**如選課人數超過課程限修人數，由授課教師依申請資料進行遴選(遴選標準包括相關先備知識、學習動機，原則上以高年級優先)**。除非有不可抗拒之理由，選課後不得退選。
線上說明會網址：<https://meet.google.com/opd-qkci-qor>
2. 選課表單開放及報名期間：6 月 8 日說明會後至 6 月 15 日止。以表單登記選課，填寫基本資料、上傳課程切結書、家長同意書(未滿 20 歲者需繳交)。第二階段密集授課期間，同學需全程參與課程，不得缺席。
3. 本課程駐地學習地點為校外，請同學自備所需相關物品。

【課程經費說明】

住宿、場地、保險、參訪門票、現地考察交通、業師費用等由深耕計畫支付。